

1 II: Ya-lom a-lom a-lom a :II

2
♂ Aj Dev-la-le, so ker-dem ?
Čo-ra rom-ňa me mar-dem

Oh Gott, was habe ich getan? Ich habe meine arme Frau geschlagen.

3
♀ Aj Dev-la-le, so ker-dem ?
Mu-re rom-nes me mu-klem

Oh Gott, was habe ich getan? Ich habe meinen Mann verlassen.

4
♂ Av pal-pa-le še-jo-ri
tu san mu-ri pi-ram-ňi

Komm zurück mein Mädchen, du bist meine Freundin.

5
♀ Pal-pa-le žav te me-rav
tu te-na ma-re-sa man

*Ich komme nur zurück – und wenn das nicht wahr ist, sterbe ich (Bekräftigung)
- wenn du deine Hand nicht mehr gegen mich erhebst.*

Refrain

II: **Aj Dev-la-le, Devlale, Devlale,
so ža-no me te ke-rav ? :II**

Oh Gott, was soll ich tun?

Zur Aussprache:

s = s (stimmlos) / z = s (stimmhaft) / š = sch (stimmlos) / ž = sch (stimmhaft) / č = tsch (stimmlos) / v = eher gegen w / t, p, k = trocken, nicht aspiriert (kein hörbares h nachher)
k = weiches k (in Richtung von Doppel-g)

Aj devlale so kerdem - «Oh Gott, was habe ich getan» / Trad. Romalied, Ungarn